



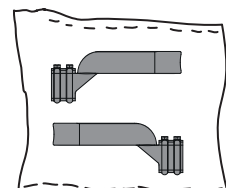
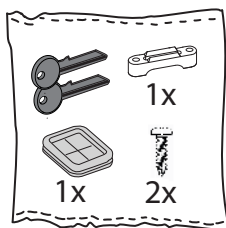
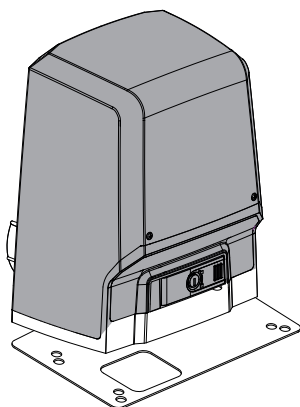
FULL CONTROL
BOARD MANUAL

<https://www.bft-automation.com/qrcodemanual/D814461>

ARES BT B 1000 ARES BT B 1500



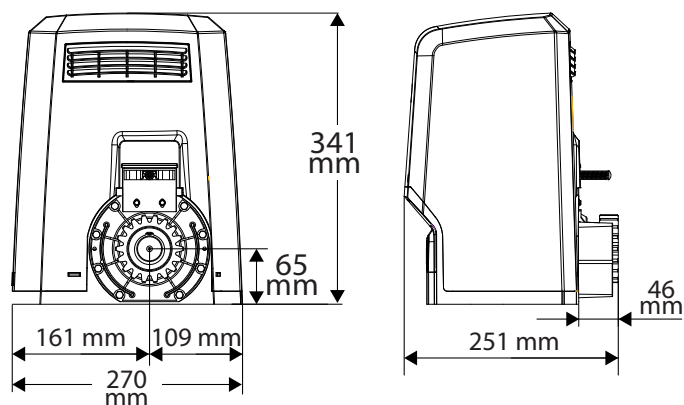
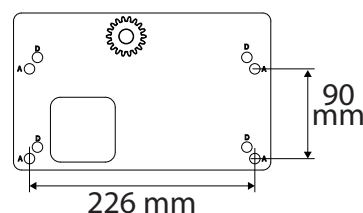
D814461 0ADA0_03 23-10-25



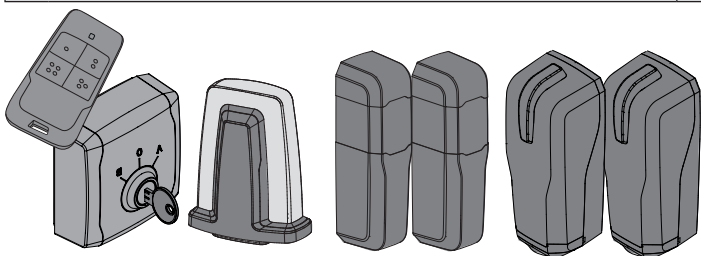
IT	LINGUA ORIGINALE
EN	TRANSLATED VERSION
FR	VERSION TRADUITE
DE	ÜBERSETZTE VERSION
ES	VERSIÓN TRADUCIDA
NL	VERTAALDE VERSIE
PT	VERSÃO TRADUZIDA
EL	ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ

PL	WERSJA TŁUMACZONA
RU	ПЕРЕВОДНАЯ ВЕРСИЯ
CS	PŘEKLOŽENÁ VERZE
TR	ÇEVİRİLEN VERSİYON
HR	PREVEDENA VERZIJA.
RO	VERSIUNE TRADUS

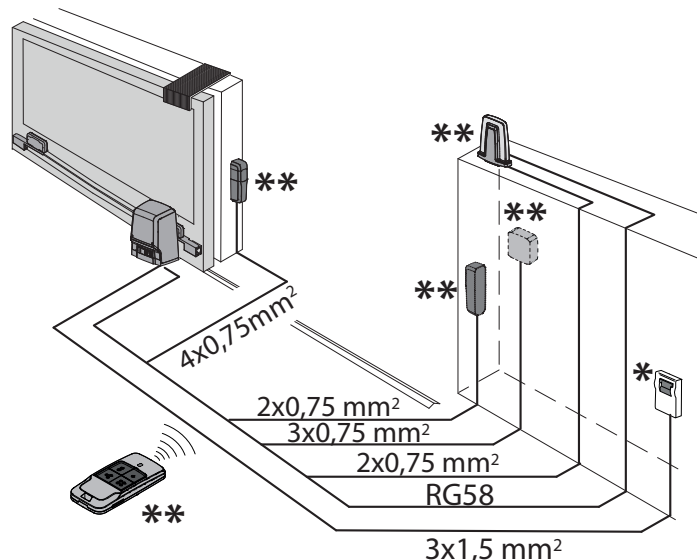
النسخة المترجمة AR



IT	Verifica la tua composizione nell'etichetta imballo.
EN	Check your composition on the packaging label
FR	Vérifiez votre composition sur l'étiquette d'emballage.
ES	Controla la composición de tu kit en la etiqueta del embalaje
DE	Überprüfen Sie Ihre Zusammenstellung auf dem Verpackungsetikett.
NL	Controleer uw samenstelling op het verpakingslabel.
PT	Verifique a composição no rótulo da embalagem
EL	Ελέγξτε τη σύνθεση του κιτ στην ετικέτα της συσκευασίας
PL	Prosimy sprawdzić zawartość zestawu na etykiety opakowania
RU	Проверьте компоновку на этикетке упаковки.
CS	Zkontrolujte složení sady na štítku obalu.
TR	Ambalaj etiketindeki bileşiminizi kontrol edin
HR	Na etiketi provjerite sastav svojeg paketa
RO	Verificați-vă compoziția de pe eticheta ambalajului
	تحقق من التركيبة إلى ملصق العبوة AR



Example



	ARES BT B 1000	ARES BT B 1500
	220-230 V 50/60 Hz	
P stand-by	0,43 W	
Pmax	130 W	160 W
	433,92 MHz	
IP	24	
	-20°C / +60°C	
cycles\h	30	25
	<70 dBA	
Speed max	12m min	
	500 kg-20 Nm	750 kg-30 Nm
	1000 kg-20 Nm	1500 kg-30 Nm



>25 mm

35 mm

25 mm

100 mm

Ø 10 mm

160 mm

(IT) Cemento
(FR) Ciment
(DE) Zement
(PT) Cimento
(PL) Spoiwo
(CS) Cement
(HR) Cement

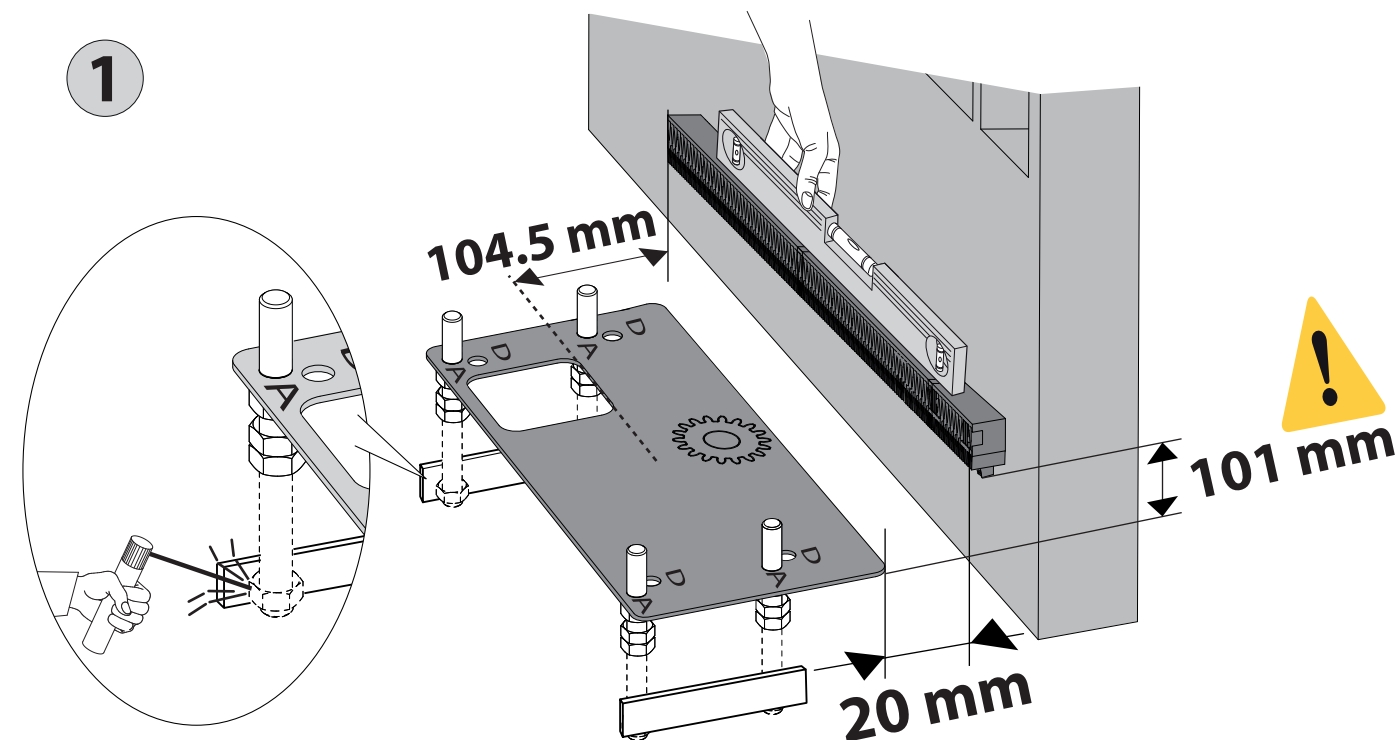
(EN) Concrete
(ES) Cemento
(NL) Cement
(EL) Τσιμέντο
(RU) Цемент
(TR) Çimento
(RO) Ciment
(AR) يميني

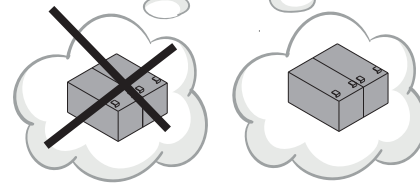
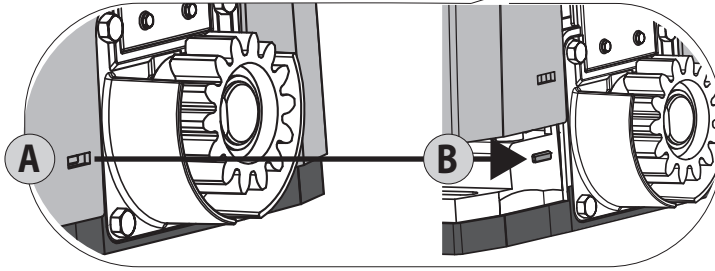
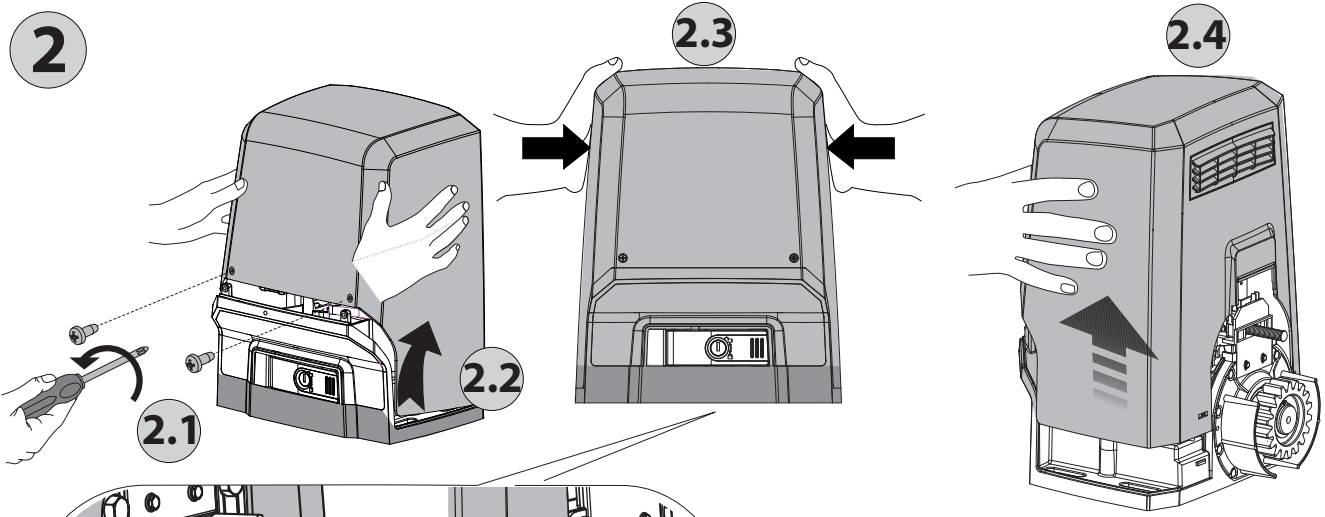
1

104.5 mm

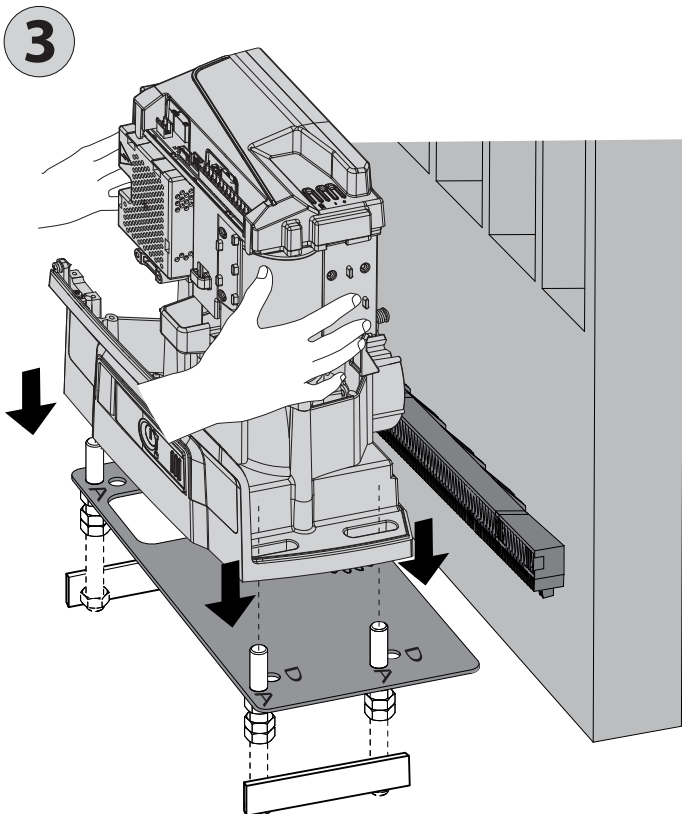
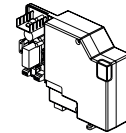
101 mm

20 mm





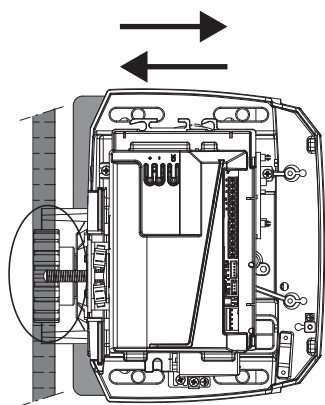
SL BAT2



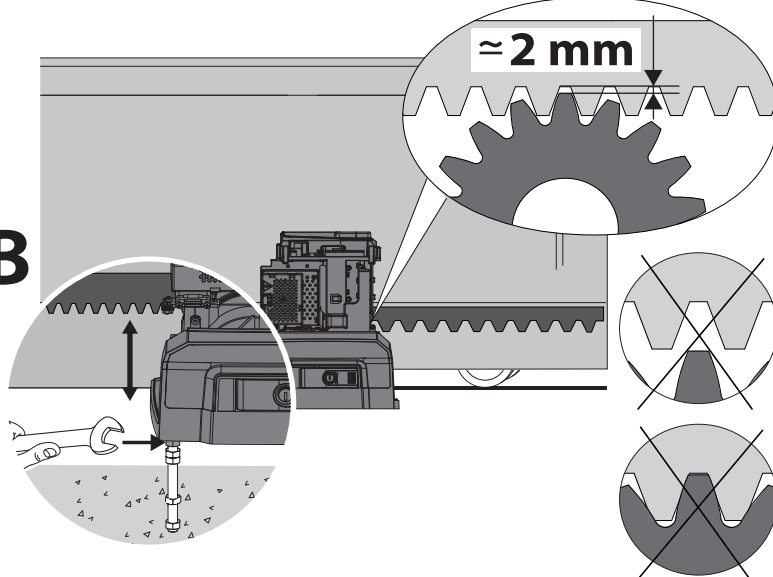
3

3

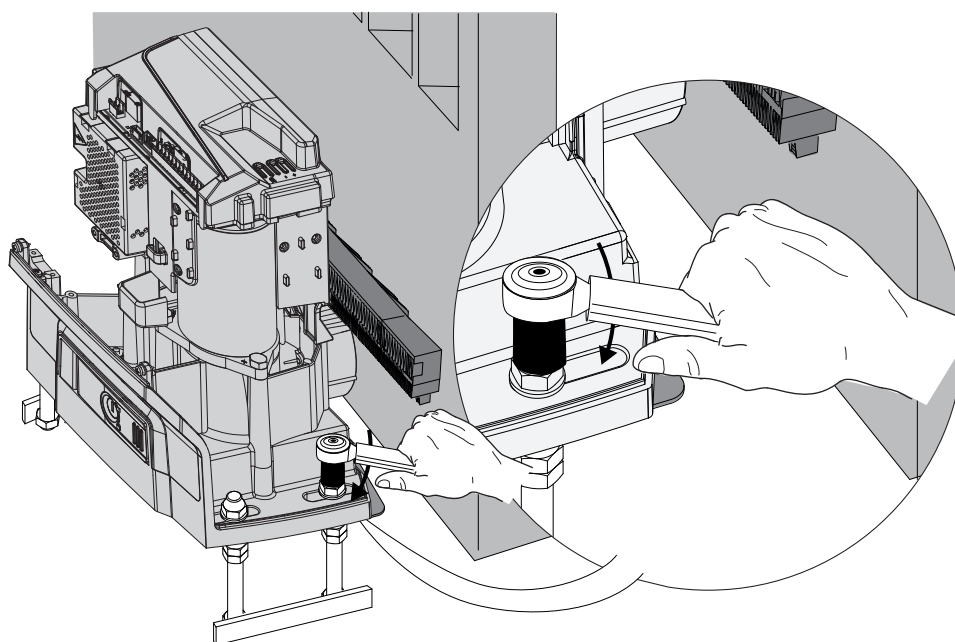
4

A 

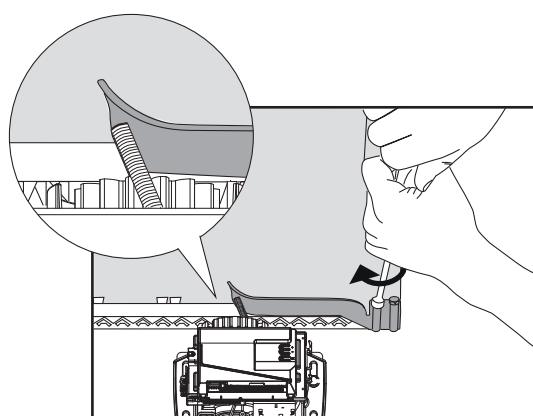
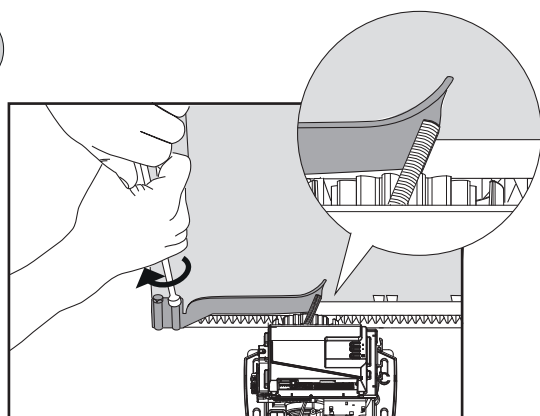
B



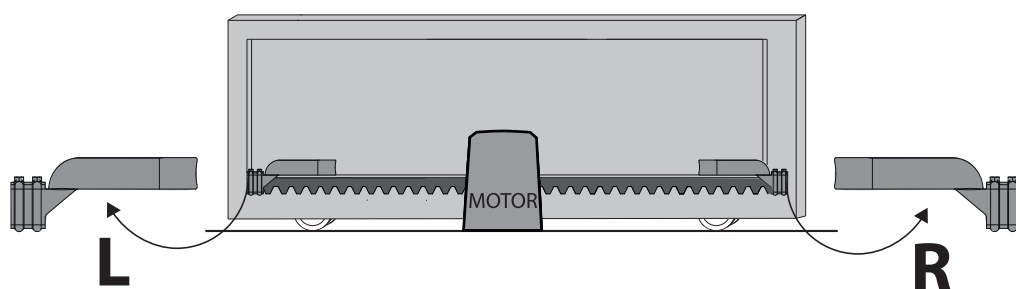
5



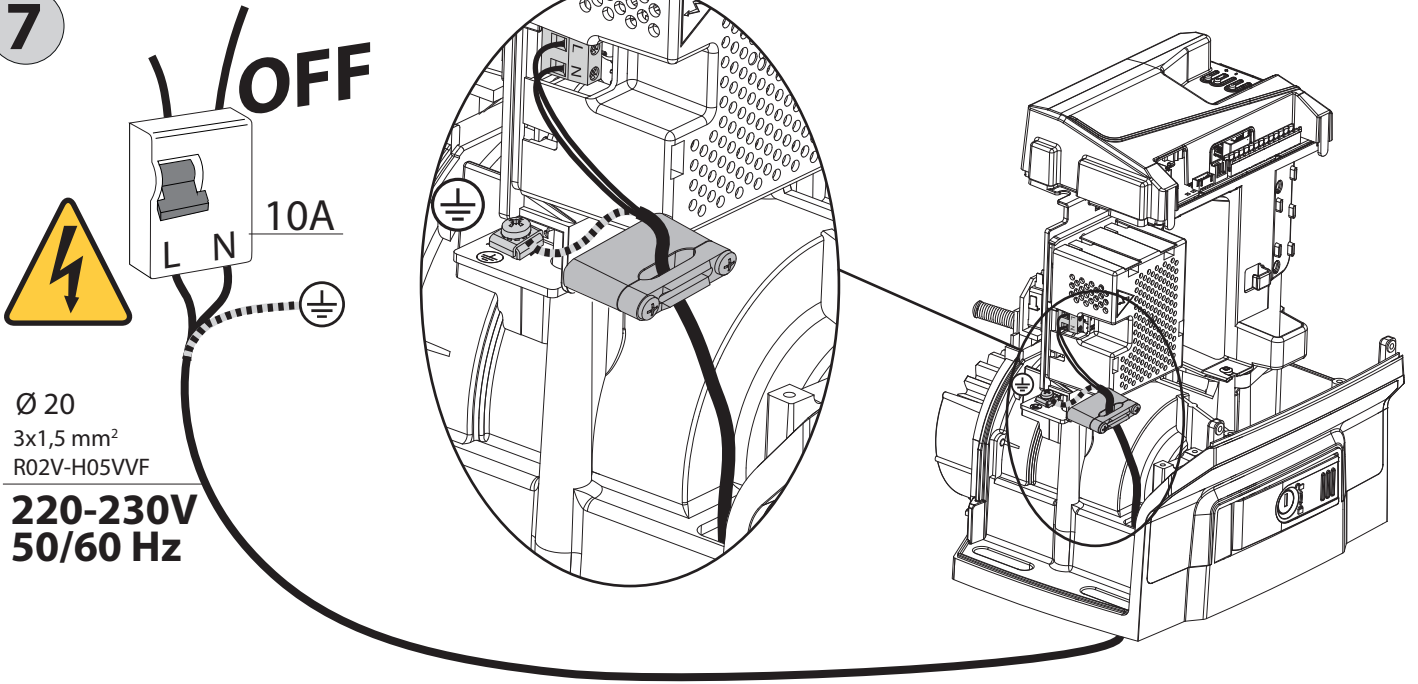
6



Sinistra
Left
Gauche
Links
Izquierda
Links
Esquerda
Αριστερά
Lewa
Лево
Vlevo
Sol
Lijevo
Stânga
اليسار



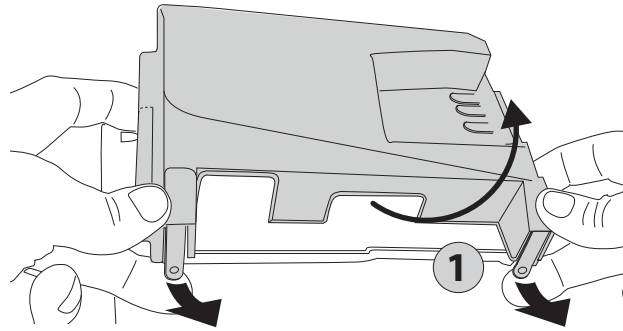
Destra
Right
Droite
Rechts
Derecha
Rechts
Direita
Δεξιά
Prawo
Πраво
Vpravo
Sağ
Desno
Dreapta
اليمين



IT	APERTURA COPERTURA SCHEDA
EN	OPENING BOARD COVER
FR	OUVERTURE DU COUVERCLE DE LA CARTE
DE	ÖFFNUNG KARTENABDECKUNG
ES	APERTURA CUBIERTA TARJETA

NL	KAARTAFDEKKING OPENEN
PT	ABERTURA COBERTURA PLACA
EL	ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΡΤΑΣ
PL	OTWIERANIE OSŁONY KARTY
RU	ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ ПЛАТЫ

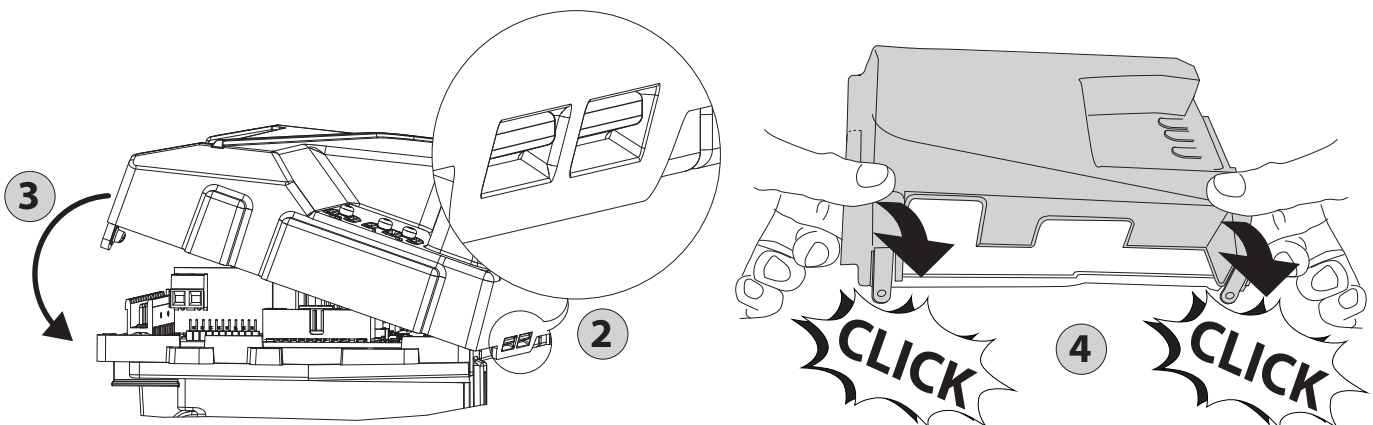
CS	OTEVÍRÁNÍ KRYTU KARTY
TR	KART KAPLAMASININ AÇILMASI
HR	OTVARANJE POKLOCA PLOČE
RO	DESCHIDEREA CAPACULUI DULAPULUI
AR	جارٍ فتح غطاء اللوحة

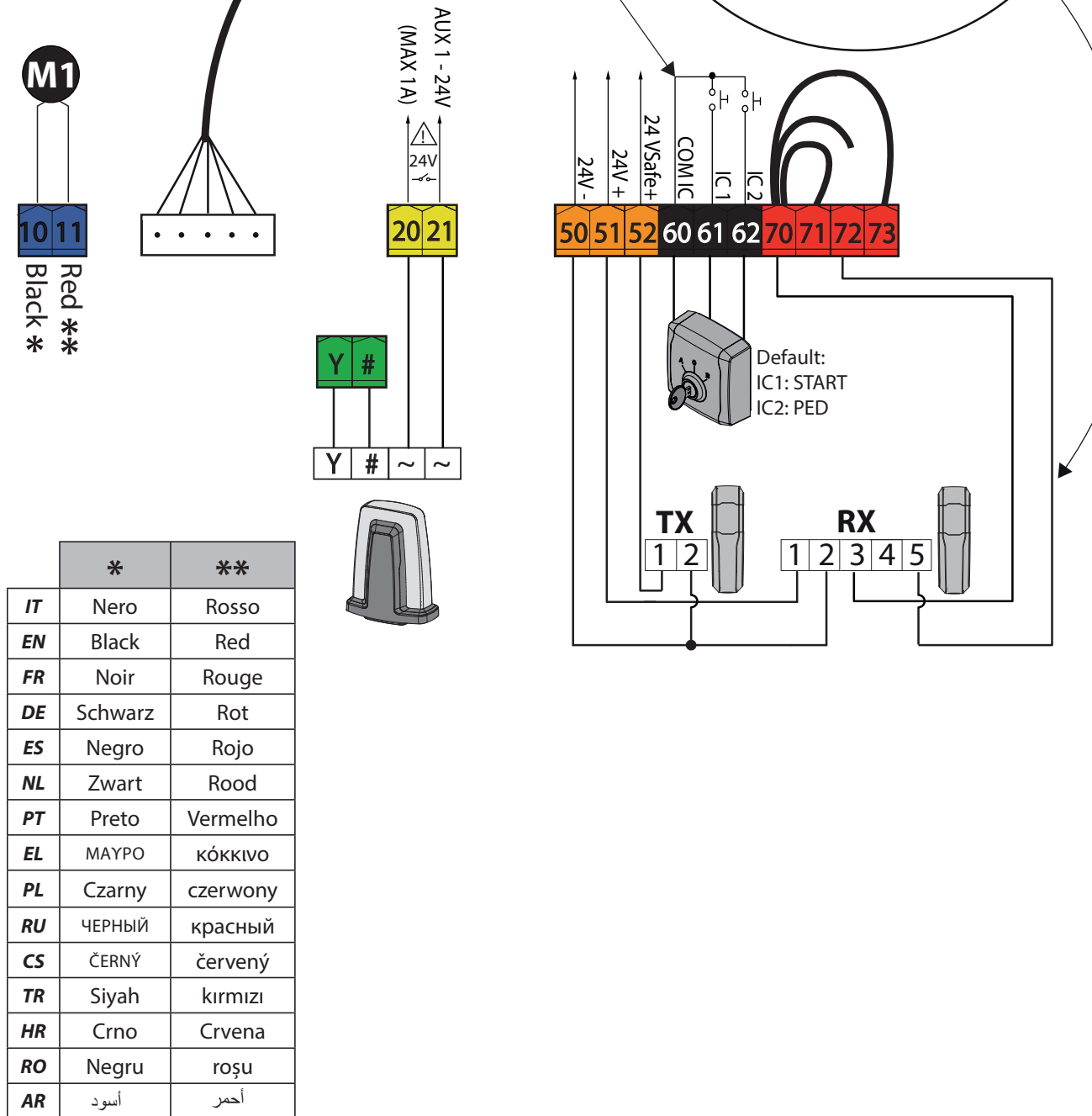


IT	CHIUSURA COPERTURA SCHEDA
EN	CLOSING BOARD COVER
FR	FERMETURE DU COUVERCLE DE LA CARTE
DE	SCHLIESSUNG KARTENABDECKUNG
ES	CIERRE CUBIERTA TARJETA

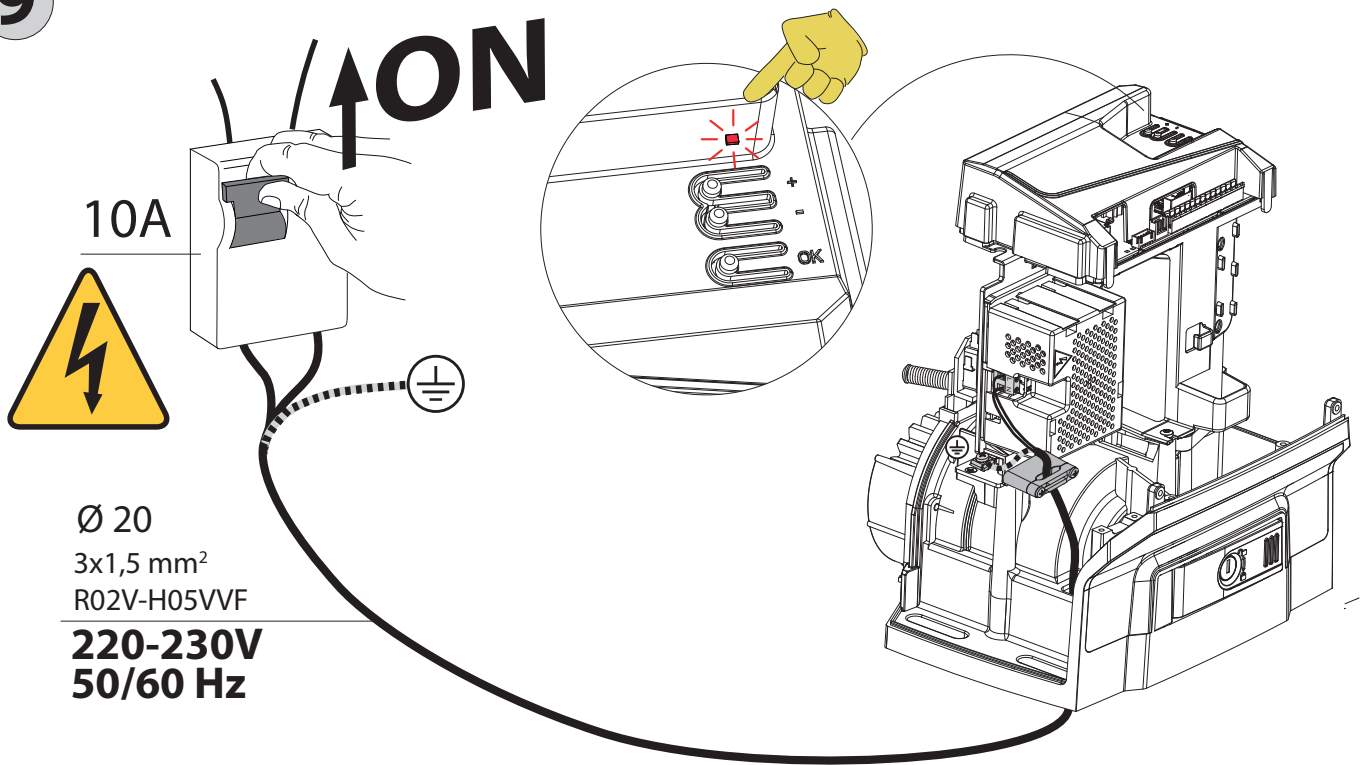
NL	KAARTAFDEKKING SLUITEN
PT	FECHE COBERTURA PLACA
EL	ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΡΤΑΣ
PL	ZAMYKANIE OSŁONY KARTY
RU	ЗАКРЫТИЕ КРЫШКИ ПЛАТЫ

CS	ZAVÍRÁNÍ KRYTU KARTY
TR	KART KAPLAMASININ KAPANMASI
HR	ZATVARANJE POKLOCA PLOČE
RO	ÎNCHIDEREA CAPACULUI DULAPULUI
AR	جارٍ إغلاق غطاء اللوحة





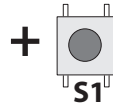
9



**LEGENDA - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ -
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - ANLAMLAR - أسطورة**

**RADIO**

Diagnostica radio
Radio diagnostics
Diagnostic radio
Diagnose der Funksteuerung
Diagnóstico radio
Radiodiagnose
Diagnóstico rádio
Διάγνωση ασυρμάτου
Diagnostyka radiowa
Радиодиагностика
Rádiová diagnostika
Radyo tanılama
Radiodijagnostika
Diagnosticare radio
صات بموجات الراديو



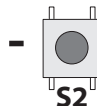
+

S1

Aggiungi start
Add Start Key
Ajouter Touche Start
Hinzufügen Taste Start
Añadir Tecla start
Toets start toevoegen
Adiciona Tecla start
Προσθήκη Μπουτόν start
Dodaj Przycisk Start
Добавить клавишу Start (Пуск)
Přidej tlačítko start
Start tuşu ekle
Dodaj tipku Start
Adăugarea tastei Start
إضافة مفتاح بدء

**SET**

Diagnostica stato scheda
Board status diagnostics
Diagnostic état de la carte
Karten-Status-Diagnose
Diagnóstico estado tarjeta
Diagnose van de status van de printplaat
Diagnóstico estado placa
Διάγνωση κατάστασης πλακέτας
Diagnostyka stanu płytki drukowanej
Диагностика состояния монтажной платы
Diagnostika stavu desky plošných spojů
Devre kartı durum tanılama
Dijagnostika stanja ploče
Diagnosticarea stării plăcii
تشخيصات حالة اللوحة



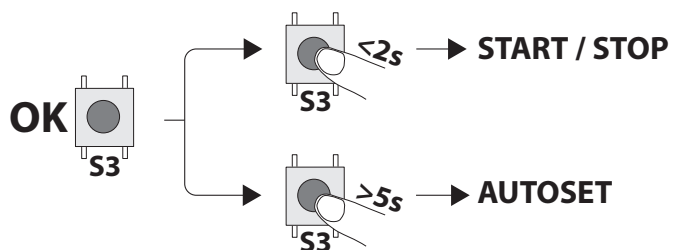
-

S2

Aggiungi secondo canale radio
Add second radio channel
Ajouter Deuxième canal radio
Hinzufügen eines zweiten Funkkanals
Agregar Segundo canal radio
Tweede radiokanaal toevoegen
Adicionar Segundo canal de rádio
Προσθήκη δεύτερου ραδιοδιαύλου
Dodaj drugi kanał radiowy
Добавить Второй радиоканал
Přidat druhý kanál rádia
İkinci radyo kanalı ekle
Dodaj drugi radiokanal
Adăugarea unui al doilea canal radio
إضافة قناة راديو ثانية

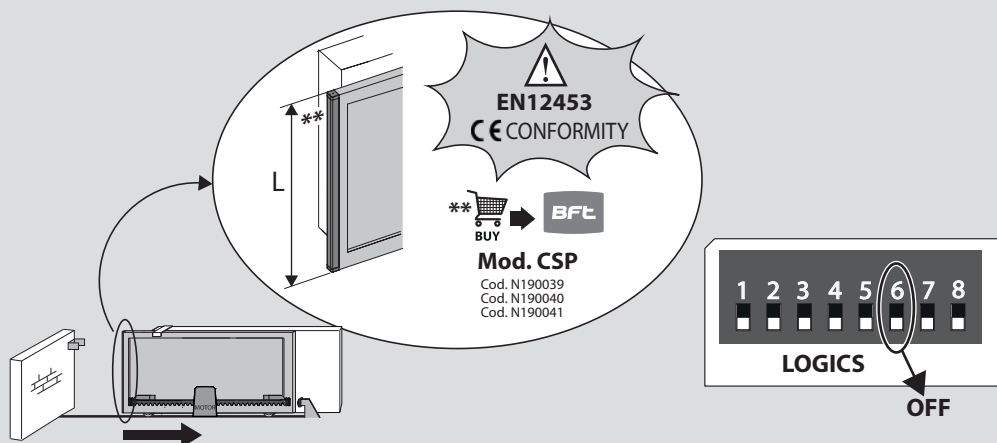
**ERR**

Diagnostica errori
Error diagnostics
Diagnostic erreurs
Fehler-Diagnose
Diagnóstico errores
Störungsdiagnose
Diagnóstico erros
Διάγνωση σφαλμάτων
Diagnostyka błędów
Диагностика ошибок
Diagnostika chyb
Hata tanılama
Dijagnostika grešaka
Diagnosticare erori
تشخيصات الأخطاء

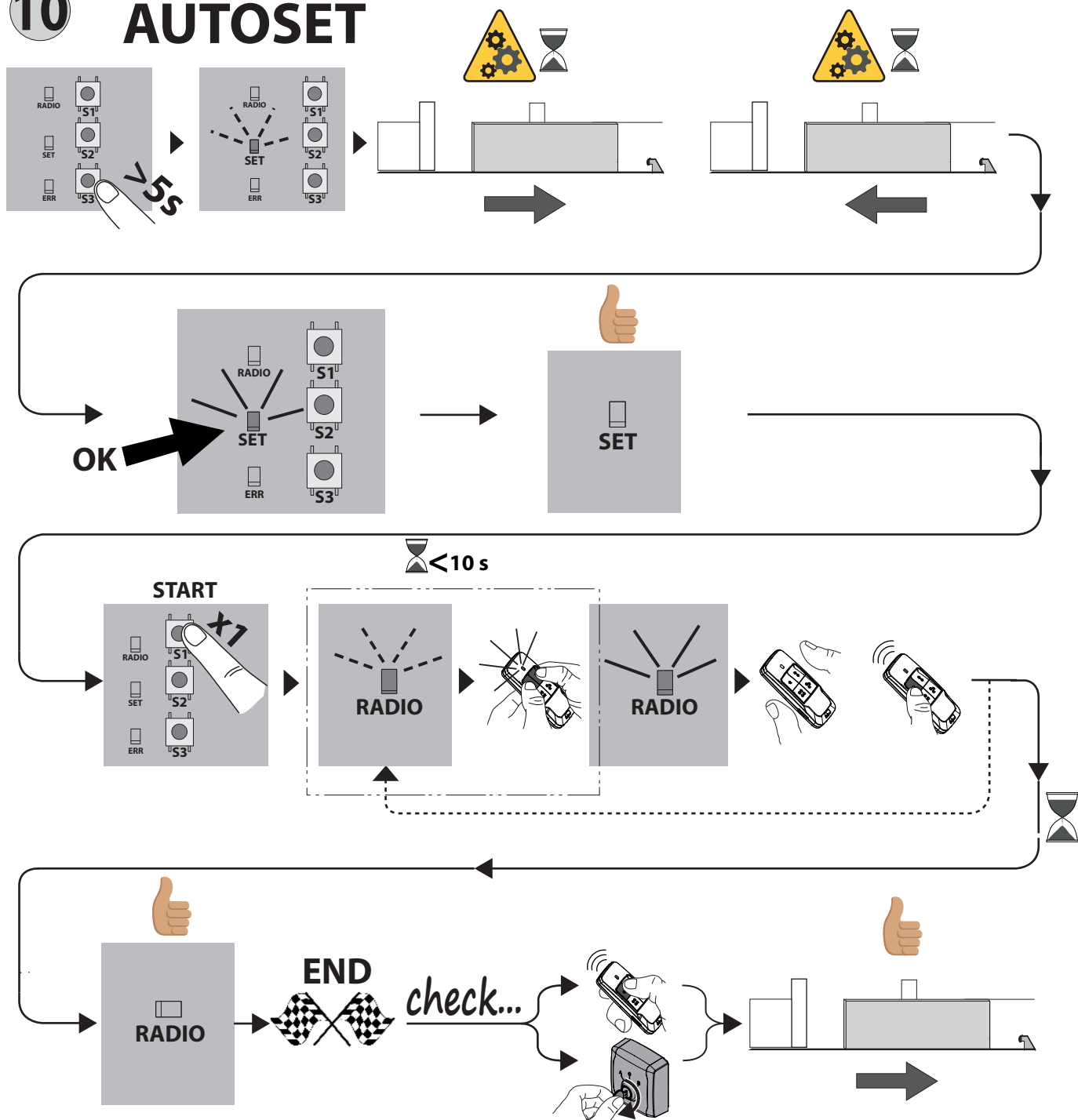


IT APERTURA VERSO DESTRA
 EN OPENING TO THE RIGHT
 FR OUVERTURE VERS LA DROITE
 DE ÖFFNUNG NACH RECHTS
 ES APERTURA HACIA LA DERECHA
 NL OPENING NAAR RECHTS
 PT ABERTURA PARA A DIREITA
 EL ΑΝΟΙΓΜΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΔΕΞΙΑ
 PL OTWARCIE W PRAWO
 RU ОТКРЫВАНИЕ ВПРАВО
 CS OTEVÍRÁNÍ SMĚREM DOPRAVA
 TR SAĞA DOĞRU AÇILMA
 HR OTVARANJE UDESNO
 RO DESCHIDERE CĂTRE DREAPTA

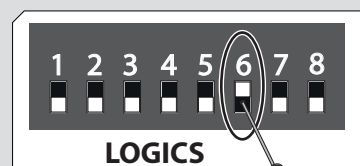
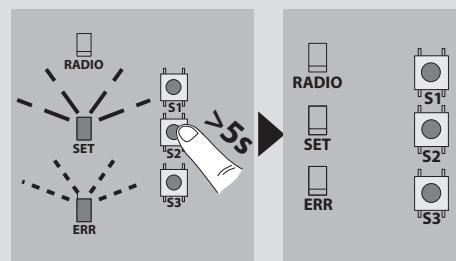
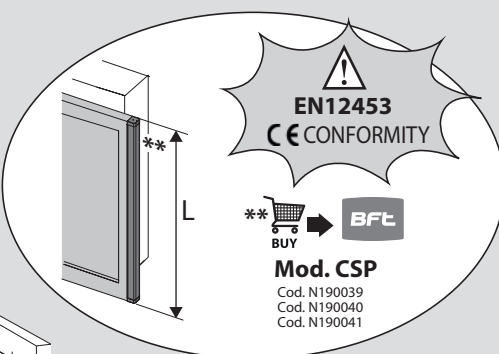
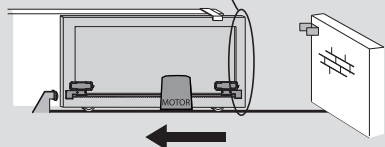
الفتح إلى اليمين AR



10 AUTOSET



الفتح إلى اليسار



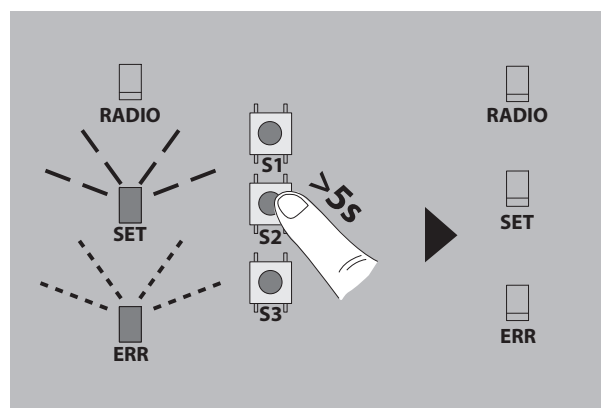
TCA

60 s

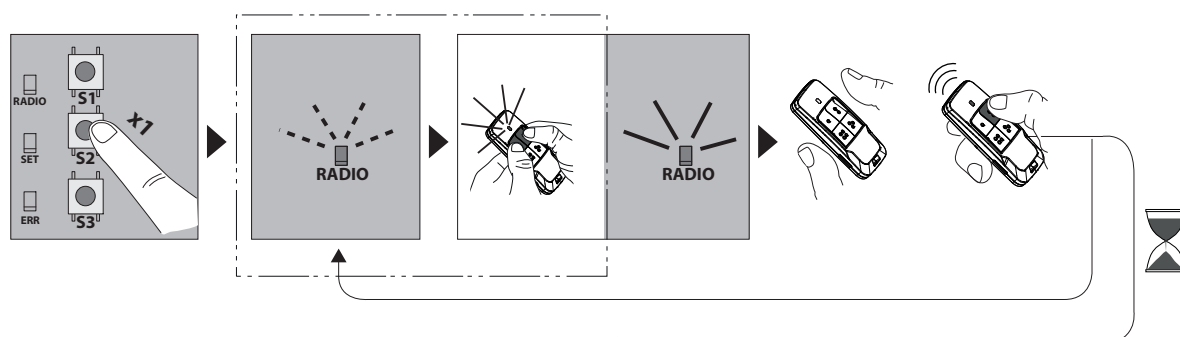
Os

120 s

👉 T1



PED

 **< 10 s**

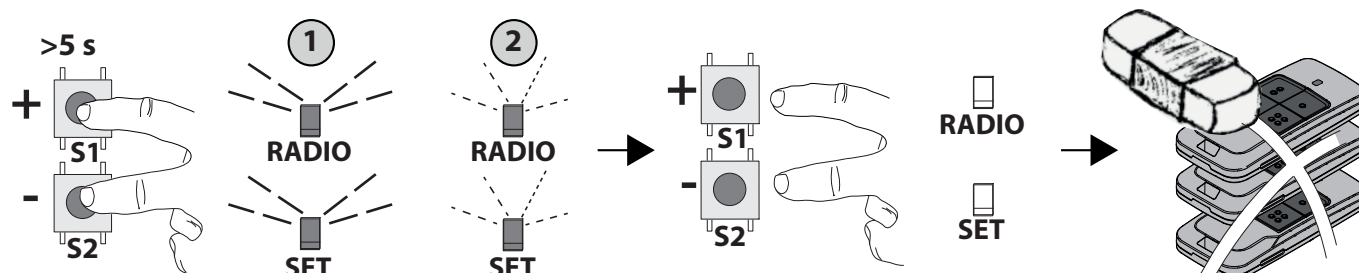
RADIO

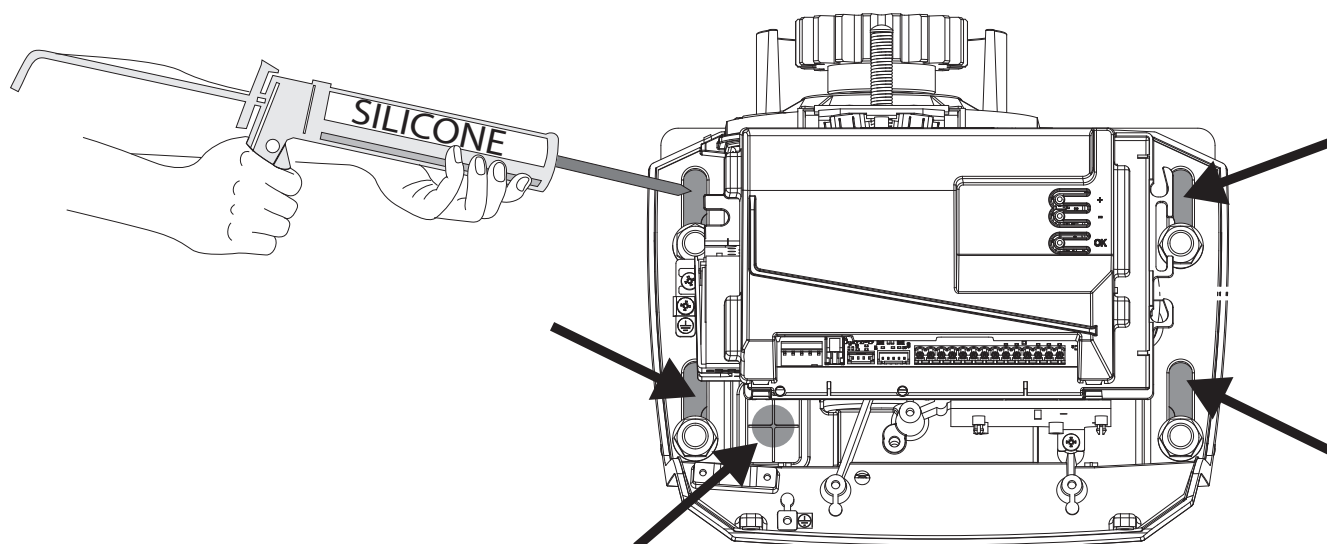
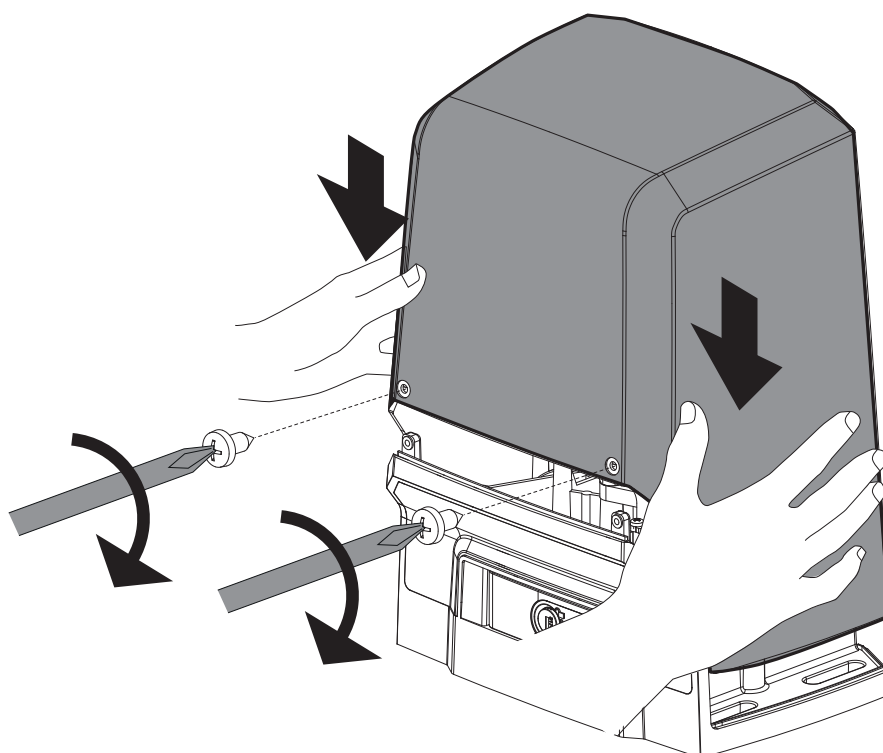
PED

IT	CANCELLAZIONE TRASMETTITORI
EN	TRANSMITTERS CANCELLATION
FR	ANNULATION DES ÉMETTEURS
DE	LÖSCHEN DER SENDER
ES	ELIMINACIÓN TRANSMISORES
NL	WISSEN ZENDERS

PT	CANCELAMENTO DE TRANSMISSORES
EL	ΑΚΥΡΩΣΗ ΠΟΜΠΩΝ
PL	KASOWANIE NADAJNIKÓW
RU	УДАЛЕНИЕ ДАТЧИКОВ
CS	SMAZÁNÍ VYSÍLAČŮ
TR	VERİCİ İPTALİ

HR	OTKAZIVANJE ODAŠILJAČA
RO	ȘTERGEREA TRANSMIȚĂTOARELOR
AR	إلغاء أجهزة الإرسال

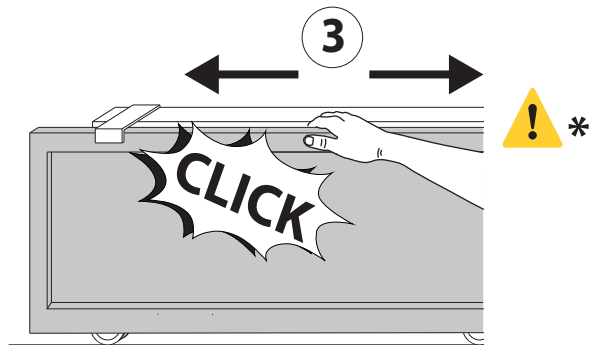
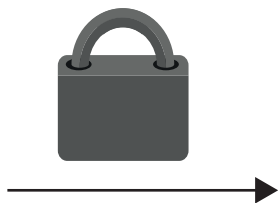
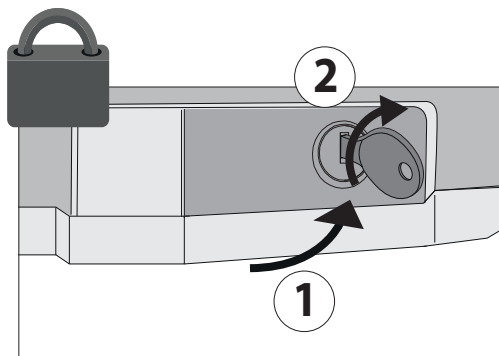
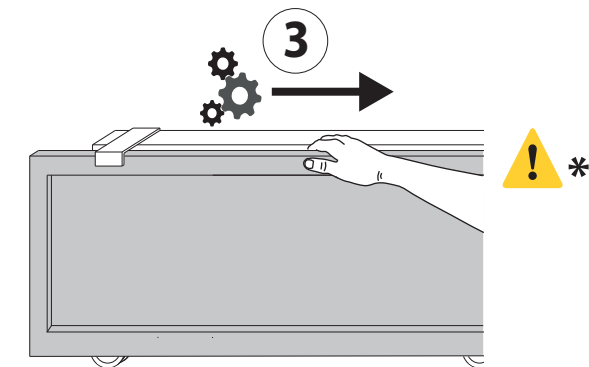
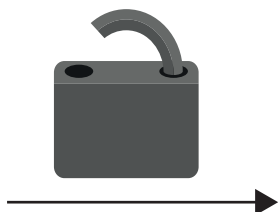
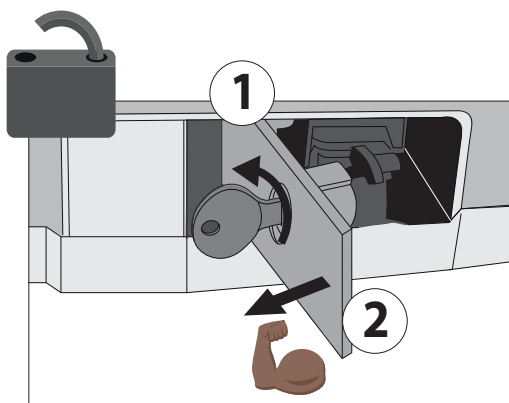


12**13****END**

IT	MANOVRA MANUALE
EN	MANUAL OPENING
FR	OUVERTURE MANUELLE
ES	APERTURA MANUAL
DE	MANUELLE ÖFFNUNG
NL	HANDMATIGE OPENING
PT	ABERTURA MANUAL



EL	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ
PL	OTWIERANIE RĘCZNE
RU	РУЧНОЕ ОТКРЫТИЕ
CS	MANUÁLNÍ OTEVÍRÁNÍ
TR	MANUEL AÇMA
HR	RUČNO OTVARANJE
RO	DESCHIDERE MANUALĂ
AR	فتح يدوي



IT	Attenzione! Non spingere VIOLENTEMENTE l'anta del cancello.
EN	Warning! Do not push the gate WITH EXCESSIVE FORCE
FR	Attention! Ne poussez pas VIOLEMMENT le vantail du portail.
ES	¡Atención! No empuje CON VIOLENCIA la hoja de la puerta.
DE	Achtung! Schieben Sie den Torflügel nicht MIT GEWALT an.
NL	Let op! Duw niet MET GEWELD tegen de deur van het hek.
PT	Atenção! Não empurrar COM FORÇA a folha do portão.

EL	Προσοχή! Μην σπρώχνετε ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΔΥΝΑΜΗ το φύλλο της πύλης.
PL	Uwaga! Nie należy GWAŁTOWNIE popychać skrzydła bramy.
RU	Внимание! Не толкайте СЛИШКОМ СИЛЬНО створку ворот.
CS	Pozor! Na křídlo brány netlačte PŘÍLIŠNOU SILOU.
TR	Dikkat! Kapının kanadını ŞİDDETLE bir şekilde itmeyin.
HR	Nemojte gurati vrata uz primjenu PREKOMJERNE SILE!
RO	Nu împingeți bariera CU FORȚĂ EXCESIVĂ.
AR	لا تدفع البوابة بقوة زائدة



24 V



U-Security



U-LINK
2.0



U-LINK

AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =



8 027908 814012 >

